

**Amós**

- 1:1** Las palabras de Amós, ganadero de ovejas de Teqoa, que profetizó concerniente a Yisrael en los reinados de los melejim Uziyah de Yahudah y Yarovam ben de Yoash de Yisrael, dos años antes del terremoto.
- 1:2 El proclamó: Yahweh ruge desde Tzión, grita desde Yahrusalaim; y los pastizales de los pastores languidecerán, y se secará la cumbre del Karmel.
- 1:3 Así dijo Yahweh: Por tres transgresiones de Daméseq, por cuatro, no lo revocaré: porque trillaron a Guilad con trillos de hierro.
- 1:4 Haré bajar fuego del palacio de Jazael, y devorará los palacios de Ben Jadad.
- 1:5 Quebraré las trancas de Daméseq, y eliminaré a los habitantes del Valle de Awén y al que lleva el cetro de Bet Eden; y el pueblo de Aram será exiliado a Qir, dijo Yahweh.
- 1:6 Así dijo Yahweh: Por tres transgresiones de Azá, por cuatro, no lo revocaré: porque exiliaron una población entera, y la entregaron a Edom.
- 1:7 Haré bajar fuego sobre el muro de Azá, y devorará sus fortalezas;
- 1:8 y eliminaré a los habitantes de Ashdod y al que lleva el cetro de Ashqelón; y volveré mi mano contra Eqrón, y los filisteo perecerán hasta el último hombre, dijo Yahweh.
- 1:9 Así dijo Yahweh: Por tres transgresiones de Tsor, por cuatro, no lo revocaré: porque entregaron una población entera a Edom, ignorando el pacto de la hermandad.
- 1:10 Haré bajar fuego sobre el muro de Tsor, y devorará sus fortalezas.
- 1:11 Así dijo Yahweh: Por tres transgresiones de Edom, por cuatro, no lo revocaré: porque persiguió a su ají con la espada y reprimió toda piedad, porque su ira se encendió incesantemente y su furia ardió sin límites.
- 1:12 Haré bajar fuego sobre Temán, y devorará las fortalezas de Botsrah.
- 1:13 Así dijo Yahweh: Por tres transgresiones de los amonitas, por cuatro, no lo revocaré: porque les rajaron el vientre a las embarazadas de Guilad, para ensanchar su propio territorio.
- 1:14 Le prenderé fuego al muro de Rabah, y devorará sus fortalezas, entre gritos en un día de batalla, en un día de violenta tempestad.
- 1:15 Su melej y sus oficiales irán al exilio juntos, dijo Yahweh.
- 2:1** Así dijo Yahweh: Por tres transgresiones de Moab, por cuatro, no lo revocaré: porque quemó los huesos del melej de Edom, hasta calcinarlos.
- 2:2 Haré bajar fuego sobre Moab, y devorará las fortalezas de Qeriyot. Y Moab morirá en tumulto, entre gritería y toque de cornetas;
- 2:3 eliminaré al gobernante de su medio y mataré a todos sus oficiales junto con ella, dijo Yahweh.
- 2:4 Así dijo Yahweh: Por tres transgresiones de Yahudah, por cuatro, no lo revocaré: porque menospreciaron la Torah de Yahweh y no han observado sus Instrucciones; están extraviados por los engaños tras los que anduvieron sus padres.
- 2:5 Haré bajar fuego sobre Yahudah, y devorará las fortalezas de Yahrusalaim.
- 2:6 Así dijo Yahweh: Por tres transgresiones de Yisrael, por cuatro, no lo revocaré: porque vendieron por plata a los que tenían una causa justa, y al necesitado por un par de sandalias.
- 2:7 ¡Ah, ustedes que pisotean la cabeza del pobre en el polvo de la tierra, y hacen caminar al humilde por sendero tortuoso! padre y ben van a la misma muchacha, y así profanan mi kadosh nombre.
- 2:8 Se acuestan junto a todo altar sobre ropas empeñadas, y beben en la Bayit de su Elohé vino comprado con multas que imponen.

- 2:9 ¡Sin embargo yo había destruido delante de ellos al emorita, cuya estatura era como la de los cedros y eran robustos como la encina, destruyendo sus ramas arriba y su tronco abajo!
- 2:10 Y yo los hice subir a ustedes de la tierra de Mitzraim y los guíé por el midbah durante cuarenta años, para que poseyeran la tierra del emorita.
- 2:11 Y Levanté nabí de entre los benei de ustedes y nazareos de entre sus jóvenes. ¿No es así, oh pueblo de Yisrael?, dice Yahweh.
- 2:12 Pero ustedes hicieron beber vino a los nezirim y les ordenaron a los nabí que no profetizaran.
- 2:13 Ah, yo haré lentos sus movimientos como se pone lenta una carreta cuando va llena de grano recién cortado.
- 2:14 La huida se le impedirá al veloz, el fuerte no hallará fuerza, y el guerrero no salvará su vida.
- 2:15 El arquero no mantendrá su posición, y el ligero de pies no escapará, ni salvará su vida el jinete.
- 2:16 Hasta el más aguerrido de los guerreros huirá desarmado ese día –declara YAHWEH.
- 3:1** Oigan esta davar, oh pueblo de Yisrael, que ha hablado Yahweh concerniente a ustedes, concerniente a toda la familia que hice subir de la tierra de Mitzraim:
- 3:2 A ustedes solamente he sacado de todas las familias de la tierra –por eso es que los llamo a cuentas por todas sus maldades.
- 3:3 ¿Podrán andar dos juntos sin haberse encontrado?
- 3:4 ¿Ruge un león en el bosque cuando no hay presa? ¿Ruge una gran fiera desde su guarida sin haber capturado algo?
- 3:5 ¿Cae en el suelo un pájaro –atrapado– sin haber trampa allí? ¿Saltará una trampa del suelo si no ha cogido algo?
- 3:6 Cuando se toca el shofar en el poblado, ¿no se alarma la gente? ¿Puede venir una calamidad a un poblado si YAHWEH no la ha causado?
- 3:7 Pues Yahweh no hace nada sin haber revelado su propósito a sus servidores los nabíes.
- 3:8 Ruge el león, ¿y quién no teme? Yahweh habla, ¿y quién no profetiza?
- 3:9 ¡Proclamen en la fortaleza de Ashdod y en la fortaleza de la tierra de Mitzraim! Digan: Reúnanse en la colina de Shomrón y sean testigos de los grandes desórdenes dentro de ella y de la opresión en su medio.
- 3:10 Son incapaces de hacer lo bueno declara YAHWEH; amontonan desorden y rapiña en sus fortalezas.
- 3:11 Ciertamente, así dice Yahweh: ¡Hay un enemigo alrededor del país! El los despojará de su esplendor, y saqueará sus fortalezas.
- 3:12 Así dijo Yahweh: Como rescata un pastor de las fauces del león dos piernas o la punta de una oreja, así escaparán los Yisraelitas que habitan en Shomrón con la pata de una cama o al lado de un lecho.
- 3:13 Oye esto, y adviértele a la Bayit de Yaakov, dice Yahweh, el Elohé de los ejércitos,
- 3:14 que cuando yo castigue a Yisrael por sus transgresiones, traeré juicio sobre los altares de Bethel, y cortarán los cuernos del altar y caerán al suelo.
- 3:15 Derribaré el palacio invernal junto con el palacio veraniego; los palacios de marfil serán demolidos, y las casonas serán destruidas –declara YAHWEH.
- 4:1** Oigan esta davar, vacas de Bashán en la colina de Shomrón –ustedes que defraudan al pobre, que le roban al necesitado; que dicen a sus esposos: ¡Traigan para que bebamos!
- 4:2 Yahweh jura por su santidad: Miren, vienen días sobre ustedes cuando los levantarán en canastas, y hasta el último, en canastas de pescador,

- 4:3 y los sacarán de la ciudad, cada uno por una brecha hacia adelante y los tirarán al basurero, declara Yahweh.
- 4:4 Vengan a Bethel y cometan transgresión; a Guilgal, y transgredan aún más: presenten sus sacrificios a la mañana siguiente y sus diezmos al tercer día;
- 4:5 y quemen una ofrenda de gratitud de pan leudado; y proclamen en alta voz las ofrendas voluntarias. Porque eso es lo que les gusta, Yisraelitas –declara Yahweh.
- 4:6 Yo, por mi parte, les he dado barrigas vacías en todos sus poblados, y falta de alimento en todos sus establecimientos. Sin embargo ustedes no volvieron a mí, declara Yahweh.
- 4:7 Por eso retuve de ustedes la lluvia tres meses antes de la cosecha: hacía llover en un poblado y no en el otro; Sobre un campo llovía mientras que otro en el que no llovía se secaba.
- 4:8 Así dos o tres poblados iban a otro poblado a beber agua, pero no les apagaba la sed. Sin embargo ustedes no volvieron a mí, declara Yahweh.
- 4:9 Los quemé con abrasamiento y enmohecimiento; repetidamente sus huertos y sus viñedos, sus higuerales y sus olivares fueron devorados por la langostas. Sin embargo ustedes no volvieron a mí, declara Yahweh.
- 4:10 Envié contra ustedes pestilencia a la manera de Mitzraim; MattiYahé a sus jóvenes con la espada, juntos con sus caballos capturados, e hice que el hedor de sus ejércitos subiera a sus propias narices. Sin embargo ustedes no volvieron a mí, declara Yahweh.
- 4:11 Traje destrucción entre ustedes como cuando el Elohé destruyó a Sedom y Amorah; ustedes vinieron a ser como leña salvada del fuego. Sin embargo ustedes no volvieron a mí, declara Yahweh.
- 4:12 Ciertamente, por cuanto te estoy haciendo eso, aún así actuaré contra ti, Yisrael ¡Prepárate para encontrarte con tu Elohé, oh Yisrael!
- 4:13 Mira, el que formó las montañas, y creó el viento, y le ha dicho al hombre cuál es su deseo, el que vuelve la negrura en amanecer, y pisa sobre las alturas de la tierra y su nombre es **Yahweh**, el Elohé de los ejércitos.
- 5:1** Oye esta davar que entono como endecha sobre ustedes, oh Bayit de Yisrael:
- 5:2 Ha caído, para no levantarse más, la doncella Yisrael; abandonada en su suelo sin nadie que la levante.
- 5:3 Porque así dijo Yahweh sobre la Bayit de Yisrael: el poblado que pone en marcha a mil fuertes, se quedará con cien, y el que pone en marcha a cien fuertes, se quedará con diez.
- 5:4 Así dijo Yahweh a la Bayit de Yisrael: Búsquenme, y vivirán.
- 5:5 No busquen a Bethel, ni vayan a Guilgal, ni se pasen a BeerSheva; porque Guilgal irá al exilio, y Bethel se convertirá en engaño.
- 5:6 Busquen a Yahweh, y vivirán, de otro modo él vendrá presto como fuego sobre la Bayit de Yosef y consumirá a Bethel sin que haya quien la apague,
- 5:7 ¡oh, ustedes que convierten el derecho en ajeno y echan por tierra la justicia!
- 5:8 Él hizo las Pleyades y el Orión, él convierte la tiniebla profunda en amanecer y oscurece el día como la noche, él convoca el agua del mar y la derrama sobre la tierra ¡su nombre es Yahweh!
- 5:9 Él es quien arroja destrucción sobre los fuertes, para que venga ruina sobre las fortalezas.
- 5:10 Ellos odian al árbitro en la corte, y detestan al que tiene causa justa.
- 5:11 Ciertamente, por cuanto ustedes le fijan impuestos al pobre y le exigen tributo del grano, se han construido Casas de piedra labrada, pero no vivirán en ellas; han plantado viñas deleitables, pero no beberán vino de ellas.

- 5:12 Porque he notado cuántos son sus crímenes, y cuán incontables sus pecados –ustedes enemigos de la justicia, ustedes aceptadores de soborno, ustedes que atropellan en la corte la causa del necesitado!
- 5:13 Ciertamente, en un tiempo así el prudente guarda silencio, porque es un tiempo malo.
- 5:14 Busquen lo bueno y no lo malo, para que vivan, y para que YAHWEH, el Elohé de los ejércitos, pueda estar verdaderamente con ustedes, como ustedes piensan.
- 5:15 Odien el mal y amen el bien, y establezcan justicia en la corte; tal vez Yahweh, el Elohé de los ejércitos, le muestre favor al remanente de Yosef.
- 5:16 Ciertamente, así dijo Yahweh, Adon, el Elohé de los ejércitos: En todas las plazas habrá lamento, en todas las calles gritos de ¡ay! ¡Ay! Y al granjero lo llamarán a duelo, y a los que tienen experiencia en lamentación a lamento;
- 5:17 Porque habrá lamento en toda viña, también, cuando yo pase en medio de ti, dijo Yahweh.
- 5:18 ¡Ay de los que desean el día de Yahweh! ¿Por qué desean el día de Yahweh? ¡Será oscuridad y no luz!
- 5:19 ¡Como si uno huyera de un león y fuera atacado por un oso; o como si entra en bayit, apoya la mano en la pared y lo muerde una serpiente!
- 5:20 Ciertamente el día de Yahweh no será luz sino oscuridad, la más negra noche sin un resplandor.
- 5:21 Aborrezco, rechazo sus festividades, sus asambleas solemnes no me complacen.
- 5:22 Si ustedes me presentan ofrendas quemadas o sus ofrendas de comida, no las aceptaré; no prestaré atención a sus donaciones de cebados.
- 5:23 Líbrenme de oír sus hallel, y no me hagan oír la música de sus instrumentos.
- 5:24 Pero que el derecho se amontone como el agua, la justicia como impetuoso arroyo.
- 5:25 ¿Me ofrecieron ustedes sacrificio y oblación aquellos cuarenta años en el midbah, oh Bayit de Yisrael?
- 5:26 Y ustedes cargarán a su melej, a Sikut y a Kiyún, las imágenes que ustedes se han hecho de su deidad astral,
- 5:27 cuando yo los envíe al exilio más allá de Daméseq dijo aquel cuyo nombre es Yahweh Tzva'ot .
- 6:1** ¡Ay de los que viven tranquilos en Tzión y confiados en el monte de Shomrón, los notables de la primera de las naciones en quienes cifra sus esperanzas la Bayit de Yisrael;
- 6:2 Pásense a KalNejemYah y observen, vayan desde la Gran Jamat, y bajen a Gat de los filisteo: ¡Son ustedes mejores que esos reinos, o es el territorio de ellos mayor que el de ustedes?
- 6:3 Sin embargo ustedes descartan el pensamiento de un día de calamidad y convocan una sesión de violencia.
- 6:4 Ellos viven en camas de marfil, se arrellanan en sus divanes, festejando con corderos del rebaño y con becerros de los establos.
- 6:5 Tararean canciones al son de la lira, se consideran músicos como Dawid.
- 6:6 Beben directamente de los jarrones de vino y se untan las más selectas cremas, pero no se preocupan por la ruina de Yosef.
- 6:7 Ciertamente, muy pronto encabezarán las filas de exiliados; no se arrellanarán más en comidas festivas.
- 6:8 Yahweh jura por sí mismo: Detesto el Orgullo de Yaakov, y odio su fortaleza. Declararé como pérdida a la ciudad y los habitantes por igual –declara Yahweh, el Elohé de los ejércitos.

- 6:9 Si quedan diez personas en una bayit, morirán.
- 6:10 Y si el pariente de alguien que iba a quemar incienso por él sale de la bayit a sacar las sobras, y llama al que está detrás de la bayit: ¿Hay alguien vivo aparte de ti? le contestará: No, nadie. Y dirá: ¡Cállate! de modo que nadie pueda mencionar el nombre de Yahweh.
- 6:11 Porque Yahweh manda, y la bayit grande será desbaratada en pedazos, y la pequeña quedará echa leña.
- 6:12 ¿Pueden los caballos galopar sobre una roca? ¿Pueden ararla los bueyes? Sin embargo ustedes han convertido el derecho en plantas venenosas y el fruto de la justicia en ajeno.
- 6:13 ¡Ah, los que están Asheret/**Felices** con Lodabar, que proclaman: Por nuestro poder hemos capturado a Qarnáyim!
- 6:14 Pero yo, oh Bayit de Yisrael, Levantaré una nación contra ustedes –declara Yahweh Tzva’ot que los molestará desde LeboJammat hasta el Torrente del Aravah.
- 7:1** Esto es lo que me ha mostrado Yahweh: El estaba creando una plaga de langostas en el tiempo cuando los cachos tardíos empezaban a brotar –los cachos tardíos después de la cosecha del melej.
- 7:2 Cuando hubo acabado de devorar la vegetación del país, dije: Oh Yahweh, perdona, por favor. ¿Cómo sobrevivirá Yaakov? Es tan pequeño.
- 7:3 Yahweh desistió de esto. No sucederá, dijo Yahweh.
- 7:4 Esto fue lo que me mostró Yahweh: Vi que Yahweh convocó a contender con fuego el cual consumió al Gran Abismo y estaba consumiendo los campos.
- 7:5 Yo dije: ¡Oh Yahweh, detente, por favor! ¿Cómo sobrevivirá Yaakov? Es tan pequeño.
- 7:6 Yahweh desistió de esto. Eso tampoco sucederá, dijo Yahweh.
- 7:7 Esto fue lo que me mostró: Yahweh estaba parado sobre un muro hecho a plomada, y sostenía una plomada.
- 7:8 Y Yahweh me preguntó: ¿Qué ves, Amós? Yo contesté: Una plomada. Y Yahweh declaró: Voy a aplicarle una plomada a mi pueblo Yisrael; no los perdonaré más.
- 7:9 Los altares de Yitsjaq quedarán desolados, y los santuarios de Yisrael reducidos a ruinas; y yo me volveré contra la bayit de Yarovam con la espada.
- 7:10 Amatiyah, el kohen de Bethel, le envió este mensaje al melej Yarovam de Yisrael: Amós está conspirando contra ti en la bayit de Yisrael. El país no puede soportar las cosas que dice.
- 7:11 Porque Amós ha dicho: Yarovam morirá a espada, y Yisrael será exiliado de su suelo.
- 7:12 Amatiyah le dijo también a Amós: Vidente, ¡vete a la tierra de Yahudah! Gánate el sustento allá, y profetiza allá.
- 7:13 Pero no vuelvas a profetizar en Bethel; porque es un santuario del melej y un palacio real.
- 7:14 Amós le contestó a Amatiyah: Yo no soy profeta, ni talmid de profeta. Soy ganadero y cultivador de higos de sicómoros.
- 7:15 Pero Yahweh me sacó de seguir al rebaño, y Yahweh me dijo: Ve, profetiza contra mi pueblo Yisrael.
- 7:16 Así que oye la davar de Yahweh: Tú dices que no debo profetizar acerca de la Bayit de Yisrael ni predicar acerca de la Bayit de Yitsjaq;
- 7:17 pero juro que esto es lo que ha dicho Yahweh: Tu esposa hará de ramera en el poblado, tus benei e hijas caerán a espada, y tu tierra será dividida con cordel. Y tú mismo morirás en suelo inmundo; porque Yisrael será exiliado de su suelo.
- 8:1** Esto fue lo que me mostró Yahweh: Había una canasta de higos.

- 8:2 El dijo: ¿Qué ves, Amós? Yo respondí: Una canasta de higos. Y Yahweh me dijo: Ha venido la hora de castigo para mi pueblo Yisrael; no los perdonaré otra vez.
- 8:3 Y las cantoras del palacio auullarán en ese día, declara Yahweh: ¡Tantos cadáveres tirados por todas partes! ¡Silencio!
- 8:4 Oigan esto, ustedes que devoran a los necesitados, aniquilando a los pobres del país,
- 8:5 que dicen: ¡Si pasara el Rosh Jodesh, para que podamos vender grano; el SHABBAT, para que podamos poner el trigo a la venta, usando un efah bien pequeño, y un siclo bien grande, cargando una balanza deshonesto,
- 8:6 y ofreciendo como grano sobra de grano! Compraremos al pobre con plata, al necesitado con un par de sandalias.
- 8:7 Yahweh jura por el Orgullo de Yaakov: Nunca olvidaré ninguno de sus hechos.
- 8:8 ¿No temblará la tierra por esto, ni estará de duelo todo el que habita en ella? ¿No se levantarán todos como el Río y subirán y bajarán como el Río de Mitzraim?
- 8:9 Y en ese día, declara Yahweh, haré que el sol se ponga al medio día, oscureceré la tierra en un día soleado.
- 8:10 Convertiré sus festividades en duelo y todas sus canciones en endechas; haré que todos se vistan de luto y se rapen la cabeza. La haré estar de duelo como por un ben Unigénito, toda ella como en un día amargo.
- 8:11 Viene un tiempo, declara Yahweh, cuando enviaré hambre sobre el país: no hambre de pan ni sed de agua, sino de oír las palabras de Yahweh.
- 8:12 Vagarán de mar a mar y del norte al sur para buscar la davar de Yahweh, pero no la hallarán.
- 8:13 En ese día, las muchachas hermosas y los jóvenes se desmayarán de la sed.
- 8:14 Los que juran por la culpa de Shomrón, diciendo: Por vida de tu divinidad, Dan, y: Por vida del camino de Beer Sheva, caerán para no levantarse más.
- 9:1** Vi a Yahweh parado junto al altar, ydijo: Golpea los capiteles para que tiemblen los umbrales, y ponle fin al primero de todos ellos. Y Mataré al último de ellos con la espada; ninguno de ellos escapará, y ninguno de ellos sobrevivirá.
- 9:2 Si cavan hasta la Fosa, de allá los sacaré mi mano; y si suben al shamaim, de allá los bajaré.
- 9:3 Si se esconden en la cumbre del Karmel, allá los buscaré y los agarraré; y si se esconden de mi vista en el fondo del mar, allá mandaré que los muerda la serpiente.
- 9:4 Y si van en cautiverio delante de sus enemigos, allá mandaré que los mate la espada. Fijaré mi vista en ellos para mal y no para bien.
- 9:5 Es Yahweh Tzva'ot el que toca la tierra y tiembla y todos los que habitan en ella se ponen de duelo, y toda ella sube como el Río y baja como el Río de Mitzraim;
- 9:6 el que edificó sus recámaras en el shamaim y fundó su expansión sobre la tierra, el que convoca las aguas del mar y la derrama sobre la tierra su nombre es Yahweh.
- 9:7 Para mí, oh Yisraelitas, ustedes son iguales que los kushitas –declara YAHWEH. Es verdad que saqué a Yisrael de Mitzraim, pero también a los filisteo de Kaftor y a los arameos de Kir.
- 9:8 Miren, Yahweh fija su vista en el reino pecador: ¡Lo borraré de la faz de la tierra! Pero no borraré totalmente a la Bayit de Yaakov – declara YAHWEH.
- 9:9 Porque daré la orden para zarandear a la Bayit de Yisrael –en todas las naciones– como se cierce arena en un cedazo, y no cae ni una piedra al suelo.
- 9:10 Todos los pecadores de mi pueblo perecerán por la espada, los que se jactan: Nunca nos sobrecojerá el mal ni se acercará a nosotros.

- 9:11 En ese día, volveré a Levantar la cabaña caída de Dawid: repararé sus grietas y volveré a levantar sus ruinas. La edificaré firme como en los días de antaño,
- 9:12 de modo que pisotearán el resto de Edom y todas las naciones que llegaron una vez mi nombre, declara Yahweh que realizará esto.
- 9:13 Viene un tiempo, declara Yahweh, cuando el arador alcanzará al cosechador, el pisador de uvas al que lleva el saco de semilla; cuando las montañas gotllevarán vino y todas las colinas se mecerán con grano.
- 9:14 Yo restauraré a mi pueblo Yisrael. Ellos reedificarán ciudades arruinadas y las habitarán; plantarán viñas y beberán de su vino; cultivarán huertos y comerán de sus frutos.
- 9:15 Y los plantaré en su suelo, para nunca más ser desarraigados del suelo que les he dado, declara Yahweh su Elohé.